

对外汉语教学中可能补语的教学

Li Sai (李赛)

慈育大学中文系/广西师范大学文学院语言学及应用语言学专业

saixiang1@126.com

Abstract *Potential Verb-Complement sentence is the unique sentence pattern in Chinese, and it's also one of the sentence patterns with more errors for second language learners. On the one hand, there is no similar complement sentence in second language learners' native language. On the other hand, the second language learners do not grasp its structural characteristics and pragmatic characteristics. This paper explains the Potential Complement step by step to help the second language learners to master it and to use it accurately.*

Key words *Chinese for foreigners, potential complement, teaching*

摘要 能性述补式是汉语的特有句式,也是二语学习者出现偏误较多的句式之一,原因一方面在于二语学习者的母语中没有类似的补语句式,另一方面也在于二语学习者没有把握其结构特点和语用特点。文章对可能补语由浅入深、循序渐进地进行讲解,有助于二语学习者正确的掌握可能补语,达到准确运用的目的。

关键词 对外汉语、可能补语、教学

1、可能补语结构类型及用法

汉语的“能”和“可能补语”可谓有千丝万缕的关系,第一、汉语表达“有能力”、“有可能”既可以用“能+V”表示,也可以用可能补语表示,如表示“有能力”,“我能做完作业”=“我做得完作业”,表示“有可能”时,“城市那么大,能找到他吗”=“城市那么大,找得到他吗? ”。第二、二者都有否定的形式,但是“我不能做完作业”不等于“我做不完作业”,表示“不可能”时用“城市那么

大，我们不能找到他”则是一个错误的句子，而用“城市那么大，我们找不到他”表示则正好。第三、“能+V”和“可能补语”还都可以表达“情理上许可”、“准许”的意义。如“有病在身不能急”、“有病在身急不得”都表达“情理上许可”意，“交通管制，不能走”、“交通管制，走不得”都可表达“准许”意。

正因为“能”和“可能补语”这些剪不断理还乱的关系以及“可能补语”结构类型本身的多样性，使得二语学习者在表达“有能力”、“有可能”、“不可能”、“准许”、“许可”这些意思时要么用错句子，要么干脆避开结构复杂的“可能补语”，都用“能”或“不能”来代替，殊不知“可能补语”也有“能”不能表达的意思，有些意思非得用“可能补语”不可。因此很有必要对“可能补语”的教学作进一步的研究，使二语学习者们能够准确的运用“可能补语”表达自己的意思。

1.1 “V得/不+C”结构

对外汉语教学中，跟二语学习者讲某一类句式，一般情况下都是从讲它的句法结构开始，我认为这是一个很好的方法，因为一旦二语学习者们掌握了某一句式的句法结构，他们就可以按照此结构造出大量的同类句子。但问题是，按照此结构造出来的句子，可能并不能表达要表达的意思。因此，我们认为，教二语学习者可能补语，得结合可能补语的句法结构从可能补语独特的语用价值开始，也就是说，从它语用价值的唯一性开始。汉语里的许多句式，如“把”字句、“被”字句、“双宾”句、“连动”句都有它的独特的语用价值，虽然在很多情况下其它句式可以表达同样的意思，但是，它总有其它句式代替不了的东西。如“把字句”的处置意、“被字句”的被动意、“双宾句”“连动句”简洁的表达形式都是其它句式所不能替代的。

“可能补语”也一样，它有着自己语用价值的唯一性，如前面提到的例子：“我不能做完作业”不等于“我做不完作业”，这一可能补语的序列为：

(A1) V+ 不+ C

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| a 作业太多，我 <u>做不完</u> | a ₁ 作业太多，我 <u>不能做完</u> |
| b 事这么大，我 <u>担当不起责任</u> | b ₁ 事这么大我 <u>不能担当起责任</u> |

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| c 时间太紧，我 <u>赶不上</u> 火车 | c ₁ 时间太紧，我 <u>不能</u> 赶上火车 |
| d 他生病了， <u>上不了</u> 学 | d ₁ 他生病了， <u>不能</u> 上学 |
| e 眼睛刚动完手术， <u>看不了</u> 电视 | e ₁ 眼睛刚动完手术， <u>不能</u> 看电视 |

细细品味用“V+ 不+ C”表示的句子，都表示“受主观条件(d e)或客观(a b c)条件限制而不能完成某动作”，即“非不愿也，实不能也”，在表达这个意思上，“V 不 C”是最恰当的甚至往往是唯一的表达方式。因为看看用能愿动词“不能”所表达的句子，意思要么表示“不许可”的意思如 d₁ e₁，要么句子基本不成立，一般都不这样说，如 a₁ b₁ c₁，都无法表达“非不愿也，实不能也”这个意思。因此，“V+ 不+ C”，这一可能补语的否定结构有它独特的语用价值，我们在教学中，也可以突破循规蹈矩的教学思路，从基本结构的常用结构否定形式开始，有独特语用价值的点开始，这样容易让二语学习者掌握，而不易混淆。事实上，这一结构有它的肯定形式：

(A2) V+得+C

- | | |
|-------|--------------------|
| a 吃得饱 | a ₁ 能吃饱 |
| b 做得好 | b ₁ 能做好 |
| c 说得完 | c ₁ 能说完 |
| d 起得来 | d ₁ 能起来 |
| e 学得会 | e ₁ 能学会 |

我们可以看出，可能补语“V+得+C”结构，表示“能够做某事”，而要表达“能够做某事”这一意义时，既可以用可能补语，也可以用能愿动词，意思就是表达同样的意思，可以用不同的句式，事实上，在要表达“有能力、有条件实现某种动作的结果或趋向”这个意义时，更多的是用“能 VC”或“可以 VC”，也就是说有其它的结构可以表达这样的意思，不一定用可能补语“V+得+C”结构。刘月华（1980）

“V+不+C、V+得+C”这一基本结构可能补语的用法，这样一讲，二语学习者一定一目了然，印象深刻。

- | | |
|-------------------------|------------------------------------|
| b 孩子 <u>抵得</u> 一切 | b ₁ 那地方 <u>去不得</u> |
| c 赚钱的买卖当然 <u>干得</u> | c ₁ 我 <u>干不得</u> 昧良心的事 |
| d 这么贵重的东西， <u>摸得不</u> ？ | d ₁ 老虎的屁股 <u>摸不得</u> |
| e 这料子 <u>晒得不</u> ？ | e ₁ 我的心头肉，你可 <u>打不得</u> |

C类表示“主（a c₁）客（b e a₁）观条件是否容许实现某动作”或“情理上是否许可（c d b₁ d₁ e₁）”。

1.3 小结

可能补语三种结构及表达的意义，到此就全部解决完，可以作一个小的总结：

可能补语可以分为三类，A类由用“V得/不C”表示，如“吃得饱”“出不来”，这是能性述补式中最常用、最基本的一类；B类由“得/不”加“了”构成，如“去得了，熟不了”，用“V得/不了”表示；C类用“V得/不得”表示，如“去不得，急不得”。三者都可以表示“受主观条件或客观条件限制而能否完成某动作”，C类还表示“情理上许可”。同时，在用法上，“V不C”，在表达“非不愿也，实不能也”这个意思上是最恰当的甚至往往是唯一的表达方式。

2、可能补语语法功能特点

2.1 可能补语否定式

可能补语的否定式，并不是简单的统一在肯定式的动词后加否定词“不”，（除了C式）肯定式和否定式都不是对称的关系，二语学习者很容易弄错，因此要特别提醒注意。

肯定式	否定式
(A) V+得+C 做得好	V+不+C 做不好
(B) V+得+了 吃得了	V+不+了 吃不了
(C) V+得 干得	V+不+得 干不得

2.2 构成可能补语的条件

① 构成可能补语“V”的条件

并不是所有的动词都可以构成可能补语结构，归纳起来有以下动词不容易构成可能补语结构。

- (1) 词典中标明不能单独做谓语的动词。如“成为、促进、促使、等于、发（脸发白）、敢于、该（该你了），给以、加以、懒得、取（取乐）、使（使大家满意）、属于、说（我是说太艳了）、引起、作为”等，它们都不是自由动词。
- (2) “是、有、该、能、情愿、应该、符合、代替、缺少、病、饿、发愁、害怕、嫉妒、轻视、佩服、瞎”等表示关系、属性状态的动词。
- (3) “闭幕、毕业、出差、道歉、散步、挑战、打破、碰见、飘扬”等合成词。

② 可能补语修饰语及宾语情况

- (1) 可能补语动词前一般不能加修饰语。
- (2) 宾语在补语后
看得懂这本书
写得完作业
吃不饱饭
病了上不了学

2.3 可能补语与状态补语的区别

可能补语和状态补语在某些情况下会出现相同的形式，即有时并不表“有可能”、“有能力”之意义，对二语学习者来说，不容易分辨清楚，在对外汉语教学过程中，应该作为重点讲解。

- ① 可能补语表示可能实现的结果，而状态补语表示业已实现的结果。前者的句重音在动词上，而后者的句重音在状态补语上。例如：

他写得好这篇文章。(可能补语, 可能但无结果。)

这篇文章他写得好。(状态补语, 评价、称赞, 已有结果。)

② 否定式不同。

我写不好这篇文章。(可能补语)

这篇文章我写得不好。(状态补语)

③ 正反疑问句的形式不同。

这篇文章他写得好写不好?(可能补语)

这篇文章他写得好不好?(状态补语)

④ 可能补语能带宾语, 状态补语不能带宾语。

他写不好这篇文章。(可能补语)

不能说:

他写得不好这篇文章。(状态补语)

上述比较大致能反映出可能补语和状态补语的区别。

2.4 可能补语偏误分析

可能补语对于二语学习者来说是一个难点, 尤其是对于可能补语否定形式的使用, 常常会因种种原因出现偏误。下面, 对二语学习者关于可能补语否定形式的练习中出现的一些有问题的句子进行偏误分析, 总结出其偏误类型, 分析其偏误成因。

① 误代偏误

误代偏误是由于从两个或几个形式中选取了不适合特定的语言环境的一个形式造成的。如:

(1) 老先生耳朵不好, 你说的话他都不能听得见。(误)

老先生耳朵不好, 你说的话他都听不见。(正)

(2) 这个故事我没听懂, 所以我不能说得上来。(误)

这个故事我没听懂, 所以我说不上来。(正)

(3) 这个桌子太大, 我一个人不能搬得出去。(误)

这个桌子太大，我一个人搬不出去。（正）

此处该用可能补语否定式的地方，学生多用能愿动词代替，产生这种偏误的学生多是英语国家的，因为英语中没有与可能补语对应的形式而有与能愿动词相对应的助动词can't，受母语负迁移影响产生例（1）到（3）的偏误，产生这一偏误的原因还在于二语学习者对于目的语的规则泛化或老师教授方法不得当等，如二语学习者在习得这一语法点时，老师可能会讲授可能补语的基本涵义。

动词+得+结果补语（趋向补语）→义为：能做某事，

动词+不+结果补语（趋向补语）→义为：不能做某事。

如：看得见→能看 进得去→能进去

 看不见→不能看 进不去→不能进去

这种讲授法学生会将这一规则泛化为可能补语的否定形式就是用能愿动词不能+可能补语，而忽视可能补语的限制条件，可能补语与“不能”不可以共存。

② 误加偏误

误加偏误常出现在一些语法形式中，在通常情况下可以/必须使用某个成分，但当这些形式发生了某些变化时，又一定不能使用这个成分。这时，初学汉语的外国学生就常常由于不了解这种条件的变化仍然使用这个成分，因而出现偏误。

（4）昨天老师上课讲的我都听得懂了。（误）

 昨天老师上课讲的我都听得懂。（正）

可能补语的语法意义主要是主、客观条件是否允许实现某动作变化结果等。因此，一般用于未完成的动作或临时变化的情况。所以动词或补语后一般不能用完成意义的“了”。造成这种偏误的原因仍在于对于目的语规则泛化，学生在习得“了”表示完成意义之后，以为任何一个动词后都可加“了”表示完成，忽视了可能补语的限制性。类似的病句还有：

（5）那时候我还小，爬不上去了那梯子。（误）

那时候我还小，爬不上去那梯子。（正）

③ 错序偏误

错序偏误指的是由于句中的某个或某几个成分放错位置造成的偏误，二语学习者使用可能补语否定式时造成的错序偏误主要有以下几种：

A. 宾语位置一般在可能补语之后，或主语之前，但二语学习者常造出下列病句：

(6) 我看这本书得懂。（误）

我看得懂这本书。（正）

这本书我看得懂。（正）

(7) 屋里太暗了，照像不了。（误）

屋里太暗了，照不了像。（正）

B. 动词之后是复合趋向补语，宾语为单音节词时，宾语一般置于复合趋向补语之间。

(8) 说不出来话→说不出话来

直不起来腰→直不起腰来

爬不上去山→爬不上山去

C. 表示不可能的程度差别时，程度副词一般放于补语之前，不放在动词之前，如：

(9) 黑板上的字太小，我不太看得清楚。（误）

黑板上的字太小，我看不太清楚。（正）

通过偏误类型和对各种偏误类型的分析，二语学习者更能够准确掌握可能补语的用法，不再用回避的方式来处理。

参考文献：

高增霞，1999，可能式“V得A”和条件限制，《山东师大学报》。

火玥人，2007，对外汉语教学中的可能补语与状态补语，《华北电力大学学报》。

刘月华，1980，可能补语用法的研究，《中国语文》。

吕文华，2001，关于述补结构系统的思考——兼谈对外汉语教学的补语系统，
《世界汉语教学》

赵雪莲，外国二语学习者汉语可能补语否定形式使用的偏误分析，《语文学
教学与研究》。